

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/UKR/117/Add.1

15 de abril de 2004

(04-1693)

**Grupo de Trabajo sobre la
Adhesión de Ucrania**

Original: inglés

ADHESIÓN DE UCRANIA

Comunicación de Ucrania

Addendum

Memorándum sobre la protección de los derechos de propiedad intelectual en Ucrania

La siguiente comunicación, de fecha 8 de abril de 2004, se distribuye a petición de la delegación de Ucrania.

En esta fecha, Ucrania ha establecido las disposiciones esenciales necesarias para asegurar la protección de los derechos de propiedad intelectual, así como de los intereses morales y materiales resultantes de los distintos tipos de actividad intelectual: se ha estructurado un marco normativo y jurídico moderno en el ámbito de la propiedad intelectual y se ha creado una infraestructura operativa que prevé la aplicación de las políticas estatales en esta esfera.

- **Mejoramiento del marco normativo y jurídico**

En Ucrania, las relaciones jurídicas en el ámbito de la propiedad intelectual se rigen por determinadas disposiciones de la Constitución, las normas del Código Civil, el Código Penal, el Código de Procedimiento Mercantil, el Código Aduanero, el Código de Infracciones Administrativas, las normas procesales y las disposiciones de distintas leyes.

En conjunto, actualmente hay 10 leyes especiales sobre la propiedad intelectual en vigor en Ucrania, y el país es parte en 18 acuerdos internacionales multilaterales en la materia. Además, las relaciones jurídicas referentes a la protección de los derechos de propiedad intelectual están reguladas por un centenar aproximado de reglamentaciones.

El marco normativo y jurídico nacional está en constante proceso de desarrollo y mejoramiento. Es necesario modificar la legislación en vigor para que Ucrania pueda cumplir las obligaciones dimanantes de los acuerdos internacionales de los que ya es parte o va a serlo. Actualmente Ucrania está esforzándose para hacer posible su adhesión a la OMC y su integración en la UE. En este proceso es necesario armonizar totalmente la legislación nacional con las prescripciones relativas a los ADPIC, e introducir medidas de observancia eficaces para proteger los derechos de propiedad intelectual.

El ritmo de las mejoras del marco normativo y jurídico ha sido particularmente intenso en los últimos dos años. Durante el período 2001-2002 se adoptó el Código Penal y se introdujeron modificaciones en el Código de Infracciones Administrativas. Se añadieron normas en ambos códigos con el propósito concreto de reforzar la responsabilidad penal y administrativa por la violación de los derechos de propiedad intelectual. Durante el período 2002-2003, el Rada Supremo aprobó el Código Civil de Ucrania, que trata de los derechos de propiedad intelectual en un apéndice, así como los Códigos Mercantil y Aduanero. Las disposiciones de dichos códigos relativas a la protección jurídica de la propiedad intelectual son plenamente conformes a las normas internacionales.

Para hacer frente al problema de la piratería en el derecho de autor y los derechos conexos, en 2002 se aprobó la Ley de Ucrania sobre la reglamentación estatal de la actividad comercial en materia de producción, exportación e importación de discos de lectura por láser, se modificó la Ley de derecho de autor y derechos conexos, y se adoptaron 14 resoluciones del Consejo de Ministros que introducían medios eficaces para evitar que se fabriquen y distribuyan productos falsificados.

En los dos últimos años Ucrania ha hecho avances importantes en el mejoramiento de su legislación nacional sobre la propiedad intelectual. En ese período se aprobaron seis leyes relativas a la propiedad intelectual, cinco leyes relativas a la adhesión a acuerdos internacionales esenciales en este ámbito y varias docenas de reglamentos. En abril de 2001, el Presidente de Ucrania promulgó un Decreto sobre medidas de protección de la propiedad intelectual, y en junio de 2002, el Consejo de Ministros aprobó el "concepto para el desarrollo de un sistema nacional de protección de la propiedad intelectual".

En 2003, el Rada Supremo de Ucrania adoptó la legislación siguiente:

- Ley de enmienda de ciertos actos legislativos de protección jurídica de la propiedad intelectual, de 22 de mayo de 2003. Con la adopción de esta Ley, la legislación nacional está en absoluta conformidad con las disposiciones relativas a los ADPIC;
 - Ley de enmienda de la Ley de Ucrania relativa a la distribución de obras audiovisuales y modelos de fonogramas, de 10 de julio de 2003; y
 - Ley de enmienda de determinadas leyes de Ucrania relativas a la protección de la propiedad intelectual, aprobada por el Rada Supremo el 3 de febrero de 2004.
- **Marco jurídico y de organización para la protección de los derechos de propiedad intelectual**

En los últimos dos años Ucrania ha aplicado medidas eficaces para asegurar la protección de los derechos de propiedad intelectual, en plena conformidad con las prescripciones y normas internacionales. Esto es particularmente cierto en lo que se refiere a la lucha contra las infracciones del derecho de autor y derechos conexos. Tras la firma, en mayo de 2000, del programa conjunto ucranio-americano para combatir la producción ilícita de transmisores ópticos de información, la lucha contra la piratería revistió todas las características de una política estatal. La rápida adopción de las leyes, resoluciones del Consejo de Ministros y demás actos normativos y legislativos pertinentes permitió crear el entorno jurídico necesario e instaurar mecanismos eficaces para la aplicación de disposiciones legales que imponían sanciones más estrictas por las infracciones de los derechos de propiedad intelectual, e impedían la publicación y distribución de productos falsificados.

Uno de los marcos de organización importantes para aplicar estas normas legislativas es la supervisión de la observancia de las normas legislativas sobre la propiedad intelectual en todo el territorio de Ucrania.

Con esta finalidad, el Departamento Estatal de la Propiedad Intelectual, la Federación Internacional de los Productores de Fonogramas y la empresa Philips firmaron un acuerdo conjunto de cooperación para la asignación de un código especial de identificación del origen, en virtud del cual el Departamento Estatal recibió una serie de códigos de identificación del origen que debía asignar a los fabricantes ucranios de discos para sistemas de lectura por láser. En 2002, el Estado intensificó el control de la producción y venta ilícitas de productos falsificados en el territorio de Ucrania, como demuestran los rigurosos controles de las actividades de los agentes económicos en la esfera de la propiedad intelectual, los procedimientos penales y la retirada de casetes de audio y discos para sistemas de lectura por láser reproducidos ilícitamente.

Con objeto de asegurar la supervisión sistemática del Estado en lo que se refiere al cumplimiento de la legislación sobre propiedad intelectual por parte de los agentes económicos, se ha creado una subdivisión especial de inspectores del Estado que depende del Departamento Estatal de la Propiedad Intelectual. Estos inspectores aplican medidas para impedir la fabricación y distribución de productos falsificados en el territorio de Ucrania, sobre todo de discos para el sistema de lectura por láser. Se efectúan inspecciones regulares y por sorpresa en todas las regiones de Ucrania. Basándose en los resultados de la inspección, el inspector estatal puede informar de que se ha cometido una infracción administrativa. La labor de los inspectores estatales sobre cuestiones de propiedad intelectual está estrechamente combinada con las actividades de los órganos competentes en materia de aplicación y supervisión de la ley, que son el Ministerio del Interior, la Administración Fiscal del Estado y la Administración de Aduanas.

En 2002, el Departamento Estatal concentró sus esfuerzos en el desarrollo de una infraestructura para asegurar la observancia de estas disposiciones. Se creó la empresa estatal "Intelzakhyst" para realizar actividades relacionadas con el mejoramiento de la protección de los derechos de los autores de obras audiovisuales y los fabricantes de fonogramas, de conformidad con las leyes de Ucrania sobre derecho de autor y derechos conexos y sobre la distribución de obras audiovisuales y modelos de fonogramas. El cometido principal de la empresa estatal "Intelzakhyst" ha sido respaldar el proceso de expedición de marcas de control y llevar el registro integrado de los receptores de esas marcas.

Con el fin de intensificar la lucha contra la producción y distribución ilícitas de productos de audio y vídeo, discos compactos y demás productos amparados por derechos de propiedad intelectual, el Ministerio de Educación y Ciencia, el Ministerio del Interior, el Servicio de Seguridad, la Administración Fiscal, la Oficina del Procurador General, el Ministerio de Cultura y Artes, el Comité Estatal de Política Reglamentaria y Actividad Empresarial y la Administración de Aduanas firmaron, el 21 de mayo de 2003, un Decreto conjunto sobre la aprobación del programa de coordinación de las acciones de los organismos de observancia y control de la ley encargados de combatir la producción, distribución y venta ilegales de productos de audio y vídeo, discos compactos y demás bienes amparados por derechos de propiedad intelectual. El programa identifica los sectores esenciales de la interacción de los citados organismos, a fin de establecer una política unificada contra las infracciones de los derechos de propiedad intelectual en toda Ucrania. Se ha creado el Consejo de Coordinación, dirigido por el Presidente del Departamento Estatal de la Propiedad Intelectual, para supervisar los avances en la aplicación del programa.

Garantizar una verdadera protección judicial de los derechos de propiedad intelectual es una cuestión de gran importancia en Ucrania. En cumplimiento de un Decreto de la Presidencia, se han iniciado los trámites para la constitución de un tribunal especial de patentes. La Constitución y la Ley de Ucrania sobre la administración de justicia son el marco jurídico en el que debe crearse un tribunal de esta clase.

En nuestra opinión, la primera medida importante en esta esfera fue la constitución, en 2002, de un Consejo Especial de jueces del Tribunal Mercantil Supremo dedicado al examen de las causas relacionadas con la protección de los derechos de propiedad intelectual y de otros consejos análogos en los tribunales mercantiles de la República Autónoma de Crimea, los oblast, y las ciudades de Kiev y Sebastopol, así como en los tribunales mercantiles de apelación. El 1º de marzo de 2003 se crearon salas especiales para las causas relativas a la propiedad intelectual en el Tribunal Mercantil Supremo de Ucrania y en los tribunales mercantiles de apelación.

Teniendo en cuenta la importancia política, económica y social de asegurar la observancia de las leyes vigentes de derecho de autor y derechos conexos en los programas informáticos, en virtud de la orden de mayo de 2002 el Consejo de Ministros de Ucrania aprobó el concepto de legitimación de los programas informáticos y lucha contra su utilización ilícita.

El concepto prevé:

- la legalización de los programas informáticos;
- la lucha contra la utilización ilícita de esos programas, y
- el fomento de la producción nacional de esos programas.

Actualmente se están tomando medidas para poner en práctica dicho concepto.

De conformidad con las disposiciones del Código Aduanero de Ucrania y en aplicación de lo dispuesto en la Resolución del Consejo de Ministros relativa a la aprobación del procedimiento para el registro y el paso por la frontera aduanera de Ucrania de mercancías amparadas por los derechos de

propiedad intelectual, en 2002 se implantó un mecanismo eficaz de control del paso por la frontera aduanera de Ucrania de las mercancías amparadas por derechos de propiedad intelectual. Estos controles se realizan a solicitud del titular de esos derechos, de conformidad con las prescripciones relativas a los ADPIC.

Conforme a lo dispuesto en la Ley de Ucrania sobre la protección contra la competencia desleal, el Comité contra el Monopolio, que cuenta con una amplia red de oficinas regionales de representación, se encarga de la protección administrativa de los derechos de propiedad intelectual.

En la actualidad, toda persona jurídica o física de Ucrania que sea titular de derechos de propiedad intelectual puede solicitar su protección efectiva mediante procedimientos administrativos o judiciales, previa presentación de un recurso ante los órganos administrativos o los tribunales competentes.

Estos órganos competentes son los siguientes:

- el Departamento Estatal de la Propiedad Intelectual;
- el Comité contra el Monopolio;
- el Ministerio del Interior;
- la Administración de Aduanas;
- la Administración Fiscal;
- el Comité Estatal de normas técnicas y política de consumo; y
- los tribunales de jurisdicción general.

Actualmente existe en Ucrania un marco normativo y legislativo conforme con las normas internacionales de la propiedad intelectual. El cumplimiento de estas normas se garantiza mediante mecanismos de observancia de las disposiciones legales de protección de los derechos de propiedad intelectual, a la par que los países económicamente avanzados.

La plena capacidad de los titulares de los derechos para ejercer su derecho a la protección administrativa o judicial se garantiza mediante el recurso a los órganos ejecutivos del Estado o los tribunales competentes.

Ucrania hace todo lo posible para seguir mejorando la legislación pertinente y sus mecanismos de aplicación, e introduce constantemente nuevas medidas encaminadas a intensificar la lucha contra las infracciones de los derechos de propiedad intelectual.
